



le petit
théâtre
andré loncin et
anne-marie collin

Y a-t-il des tigres au Congo?



Texte de Bengt ALFHORS et Johan BARGUM

Traduction Philippe BOUQUET

Editions de l'Élan en 1996

Une comédie dramatique qui parle autrement du SIDA

une production du petit théâtre
avec l'aide de la Croix Rouge
et du Ministère de la Culture



Y a-t-il
des tigres
au Congo ?

**A et B, deux écrivains, deux personnages en quête d'histoire, s'interrogent et se provoquent.
À chaque nouvelle proposition, ils remettent en question leurs propres peurs et leurs préjugés.
A et B, deux hommes « sans histoire »...
... et s'ils étaient, eux aussi, concernés ?**

L'histoire

Deux écrivains sont chargés d'écrire une comédie pour deux acteurs et décident de traiter du sida. Mais peut-on rire d'une tragédie ? Ne doit-on pas privilégier les faits ? Rien que les faits ?

Ils discutent des différents angles d'approche et décident finalement d'imaginer comment l'un ou l'autre réagirait s'il se trouvait confronté à la séropositivité.

À la manière du théâtre de Pirandello, les personnages en quête d'histoire abordent les questions de la contagion, du dépistage, du traitement, de l'exclusion, de l'amour préservé, et réagissent avec sensibilité, humour, gravité, aux situations qu'ils ont créées. Elles pourraient nous arriver à nous, gens comme tout le monde, qui nous croyons hors risque.

Pièce écrite en 1985 par deux auteurs finlandais d'expression suédoise, Bengt Ahlfors et Johan Bargum, la pièce est jouée avec succès depuis 1986 dans toute la Scandinavie. Elle a été jouée dans les écoles, les Maisons de Jeunes, les Institutions, sur les lieux de travail ainsi que dans les prisons, suivie de conférence ou de débat avec le public, en Allemagne, en Angleterre, aux Pays-Bas, en Autriche, en Suisse et en Amérique du Sud.

Le traducteur : Philippe Bouquet

Il a reçu le prix de la traduction de l'Académie suédoise. Actuellement professeur à l'université de Caen, département fenno-scandinave, il est le traducteur de plus de soixante-dix ouvrages suédois et est critique littéraire auprès de revues suédoises.

Le texte a paru aux Editions de l'Elan en 1996.

Extrait :

- A. *Ça fait partie du travail de l'écrivain de savoir ce qui se passe dans des situations imaginaires.*
- B. *Mais enfin, qu'est-ce que tu veux ? Pourquoi veux-tu écrire cette pièce au juste ? Elle doit parler du Sida, pas de ma vie conjugale !*
- A. *C'est toi qui souhaitais un angle d'attaque plus personnel !*





Y a-t-il des tigres au Congo ? a été créée par le petit théâtre lors de la 2^{ème} Conférence des O.N.G., en octobre 1990, au ministère de l'Économie et des Finances à Paris-Bercy, sous l'égide et avec l'aide de la Croix Rouge Française et du ministère de la Culture et de la Francophonie.

Cette réponse à une commande d'écriture conjugue le plaisir du théâtre et l'urgence de la réflexion sur un sujet grave.

Un projet artistique au service de la prévention

Une pièce de théâtre pour diffuser des messages d'éducation sur la santé, parce qu'il s'agit de trouver des supports nouveaux permettant aux personnes de s'identifier aux situations et d'être ainsi sensibilisées autrement.

Une formule souple adaptée aux réalités locales

dans les théâtres et les centres culturels,
dans les établissements scolaires, les prisons, les comités d'entreprises,
chez les particuliers.

Avec

le C.R.I.P.S.

la Croix Rouge Française,

les médecins et les psychologues des centres de dépistages,

les médecins conseillers techniques auprès des recteurs et des inspections académiques,

les acteurs locaux de la prévention, médecins et psychologues scolaires, assistants sociaux,

les associations engagées dans la lutte contre le Sida.

La représentation pourra se prolonger d'une rencontre-débat avec ces divers partenaires qui s'inscrira dans le travail mené par l'établissement, pour l'enrichir, le dynamiser ou l'initier et répondre à la demande des chefs d'établissements, des enseignants et des responsables locaux d'association. Le théâtre servira ainsi de tremplin à l'éducation pour lutter contre le Sida.

Depuis sa création, le spectacle a déjà été représenté plus de 700 fois dans toutes les régions de France et pour tous les publics dès l'adolescence.

Collèges et lycées

Académies de Créteil, Versailles, Bordeaux, Lille, Toulouse...

Centres pénitentiaires

Anancy, Fresnes, Joux-la-Ville, Le Havre, Loos, Maubeuge, Rochefort, Saint-Quentin, Valenciennes...

Théâtres, Centres Culturels, Scènes nationales

Paris et région Ile-de-France, les régions Aquitaine, Bretagne, Pays de Loire, Midi-Pyrénées, Normandie, Nord/Pas-de-Calais, Rhône-Alpes...

Tournées Le Chaînon manquant et CCAS - EDF/GDF



Y a-t-il
des tiges
au Congo?

La fiche technique

Tout équipement

Petite salle de préférence

Jauge maximale : 200 spectateurs

Fond neutre, noir si possible

Eclairage : un plein feu

Dans lieu non-équipé, prévoir 4 x 500 w
(ou nous prévenir)

Accessoires : une table et deux chaises assorties

Noir indispensable dans la salle

Son : un CD à diffuser

